

## ファクトシート 特別な援助が必要な選挙人について

### 投票所での援助

身体、視覚、または聴覚に障害がある、あるいは読み書きが不自由であるという理由から投票に際して援助を希望する選挙人は、介助を受けることができます。介助の提供者は選挙人が任意で選択できますが、選挙人の雇用者、雇用者の代理人、組合の幹部や代理人は除きます。（アメリカ合衆国法典 42, 1973aa-6）

#### 投票日の投票所における障害がある選挙人の援助

合衆国内の投票所は障害がある人でも利用できるようになっています。車から降りることのできない選挙人の場合は、カーブサイド（ドライブスルー）投票サービスをご利用いただけます。また、ほとんどの投票所で障害者用の優先駐車スペースを用意しています。

視覚障害のある選挙人には、拡大鏡（ルーペ）を投票所に用意しています。

#### 投票日の投票所における英語能力が不十分な選挙人の援助

言語支援が必要な選挙人は、投票所の委員長、または選挙補助担当者にお問い合わせください。

### 投票所の直接記録式投票（DRE）機設置

2002年米国投票支援法 301(a)節に準じ、次のような目的で直接記録式投票機（DRE）が投票所で使用できるようになりました。

- 障害や不十分な英語の読解能力を持つ選挙人のプライバシーと自立性を尊重するとともに、権利を守る。
- 盲目や視覚障害者に対する視覚以外を使う補助機能など、障害のある人に利用しやすいシステムを提供する。

- 1965年度投票権法 203 節（アメリカ合衆国法典 42 1973aa-1a）に準じて、多言語によるアクセスを提供する。

## その他サービス

### 視覚障害のある選挙人

ハワイ州における選挙に関する音声メッセージは選挙管理事務所、または視覚・身体障害者図書館（Library for the Blind and Physically Handicapped）に用意しています。

### 聴覚障害のある選挙人

選挙に関する情報は以下の機関で発信されています。

- ハワイ選挙ホットライン TTY（808）453-6150
- 近隣諸島の住民：フリーダイヤル TTY 1-(800) 345-5915
- 聴覚・言語障害者向けベリソンハワイ州電子通信リレーサービス（TRS）  
1711 or 643-8833（TTY）

### 不十分な英語能力を持つ選挙人

英語の読解能力に不安がある選挙人には、口頭、および／または文書による援助を提供します。

改正された 1965 年度投票権法に準じて、ウィキウィキ選挙人名簿登録申請書、および不在者投票用紙申請書は、英語の他、フィリピン語（イロカノ語）、日本語、中国語版を用意しています。

## 不在者投票

選挙人登録をしていれば、管轄の市郡書記官に記入した不在者投票用紙申請書を郵送し、不在者投票用紙の申請を行うことができます。申請書は投票日の60日前から7日前までの期間に管轄書記官に必ず届くように送付してください (HRS 15-4)。選挙人の申請書を受理すると、書記官が不在者投票用紙と注意事項を郵送します。

詳しい情報については、管轄選挙区の市／郡書記官にお問い合わせください。

COUNTY CLERK OF HAWAII (ハワイ)  
25 Aupuni Street, Rm. 105  
Hilo, Hawaii 96720  
電話: (808) 961-8277  
FAX: (808) 961-8673

CITY CLERK OF HONOLULU (ホノルル)  
530 S. King Street, Rm. 100  
Honolulu, Hawaii 96813  
電話: (808) 523-4293  
FAX: (808) 527-6888

COUNTY CLERK OF KAUAI (カウアイ)  
4396 Rice Street, Rm. 106  
Lihue, Hawaii 96766  
電話: (808) 241-6350  
FAX: (808) 241-6207

COUNTY CLERK OF MAUI (マウイ)  
200 S. High Street, Rm. 708  
Wailuku, Hawaii 96793  
電話: (808) 270-7749  
FAX: (808) 270-7171

本ファクトシートは、情報提供のみを目的とするもので、ハワイ州選挙法や締切日の権威として使用されるものではありません。条件、および／または締切日は、法律の変更に準じて変更される可能性があります。詳細で正確な条件については、ハワイ州改正法などの情報源を確認してください。

選挙管理委員会 (Office of Elections)  
802 Lehua Avenue  
Pearl City, Hawaii 96782  
電話: 808-453-VOTE (8683)  
近隣諸島フリーダイヤル: 1-800-442-VOTE (8683)  
TTY: 808-453-6150  
近隣諸島 TTY フリーダイヤル 1-800-345-5915  
ウェブサイト: [www.hawaii.gov/elections](http://www.hawaii.gov/elections)

選挙管理委員会 - FSVS518G  
2004年2月13日改訂

この文書は他の書式も用意しています。中国語、英語、あるいはフィリピン語（イロカノ語）で情報が必要な場合、特別な援助（大きな文字プリント、音声化された文書など）が必要な場合は、選挙管理委員会（453-VOTE(8683)）にお問い合わせください。